

PREPARATION

- a) (1,25) Guérison de l'homme au souffle impur
- R) (1,27) : Tous saisis d'étonnement... ils discutaient entre eux...
"Qu'est-ce que ceci ? Un enseignement nouveau avec autorité !
Et il donne des ordres aux souffles aux impurs !"

I

- a) (2,05) : Yeshou'a voyant leur foi dit au paralysé :
"Enfant, tes péchés te sont remis".
- R) (2,06) : Or il y avait là quelques uns des scribes
qui étaient assis et qui rumaient en leurs cœurs :
"Pourquoi parle-t-il ainsi celui-là ? Il blasphème !
Qui peut remettre les péchés, sinon Dieu seul ?"

II

- a) (2,15) Et il advient qu'il est couché à table dans sa maison
et beaucoup de collecteurs et de pécheurs étaient
à table avec Yeshou'a et ses appreneurs,
C'est qu'ils étaient nombreux et ils le suivaient.
- R) (2,16) : "Et les scribes, ayant vu qu'il mange avec les pécheurs et les collecteurs
disaient à ses appreneurs :
"Avec les collecteurs et les pécheurs il mange ?"

III

- a) (2,18a) Et jeûnaient les appreneurs de Yohânân et les Pharisiens
- R) (2,18b) : Et il en vient qui lui disent :
"Pourquoi les appreneurs de Yohânân jeûnent-ils
et tes appreneurs à toi, ne jeûnent-ils pas ?"

IV

- a) (2,23) Et il lui est advenu le Shabbat, de passer à travers les champs de blé
et ses appreneurs, faisant route, ont commencé à cueillir les épis.
- R) (2,24) Et les pharisiens lui disaient :
"Vois, pourquoi font-ils le Shabbat ce qui n'est pas permis ?"

V

- a) (3,01) Et de nouveau il est entré dans la synagogue
et il se trouvait là un homme ayant la main desséchée
- R) (3,02) Et on l'épiait : Va-t-il le guérir le Shabbat ? - afin de l'accuser.

CONCLUSION

- (3,06) Et étant sortis,
les pharisiens tenaient aussitôt conseil contre lui
avec les hérodiens, en vue de le perdre.

LECTURE PLUS DETAILLEE

INTRODUCTION

- a) (1,25) Guérison de l'homme au souffle impur
- R) (1.27) Tous saisis d'étonnement, ils DISCUTAIENT entre eux ...
"Qu'est-ce que ceci ? Un enseignement nouveau avec AUTORITE !
Et il donne des ordres aux souffles aux impurs !"

DISCUSSION et non pas FOI.

(cf. au pied de la montagne,
lors de la guérison du fils-au-souffle-sans-parole,
les disciples DISCUTENT avec les scribes.
"De quoi discutiez-vous avec eux ?")

Stérilité de la discussion.

Ici la discussion tourne autour de l'AUTORITE.
Il n'y a pas encore à proprement parler controverse,
mais seulement ABSENCE de la démarche de FOI.

I

- a) (2.05) Yeshou'a voyant leur foi dit au paralysé : "Enfant, tes péchés te sont remis".
- R) (2,06) "Or il y avait là quelques uns des scribes
qui étaient ASSIS et qui RUMINAIENT en leurs cœurs :
"Pourquoi parle-t-il ainsi celui-là ?
Il BLASPHEME ! Qui peut remettre les péchés, sinon Dieu seul ?"

Qu'y a-t-il de différent par rapport aux autres controverses ?

Les scribes font bande à part, ils appartiennent au monde ancien.

Ils sont ASSIS sur leurs certitudes.

L'accusation est générale et grave : BLASPHEME.
Elle porte sur l'AUTORITE.

Yeshou'a PARLE. Ils ne parlent pas : ils RUMINENT.

(La rencontre des "souffles" est une perception intuitive de l'autre. On sent s'ils s'accordent ou non.)

Et ils ruminent ensemble, il y a unanimité de réaction.

La controverse commence par des ruminations intérieures, non par le DIT.
C'est là qu'elle s'enracine. Elle s'achève dans la décision.
(Inversement : Remettre le péché, c'est intérieur. C'est un changement du cœur.)

II

- a) (2,15) Et il advient qu'il est couché à table dans sa maison
et beaucoup de collecteurs et de pêcheurs étaient
à table avec Yeshou'a et ses appreneurs,
C'est qu'ils étaient nombreux et ils le suivaient.

- R (2.16) "Et les scribes ayant vu qu'il MANGE avec les pêcheurs et les collecteurs
disaient A SES APPRENEURS :
- Avec les collecteurs et les pêcheurs IL mange ?"

Ils ont VU.

Ils disent AUX APPRENEURS.

Refus du repas. Refus de communion avec celui qui est l'AUTRE.

Kashrout. Il est interdit de fréquenter les pêcheurs, ceux qui ne suivent pas la Loi. Les hors-caste.
(Yeshou'a lui-même ne va jamais à Tibériade : ville de l'impureté ?)

Pourquoi la Kashrout ? Le peuple Juif, peuple de prêtres, peuple "saint" = séparé.

La séparation doit se marquer par une façon de vivre.

La vie c'est poser un certain nombre d'actes, se situer dans le temps. Un peuple séparé vit "autrement".

III

- a) (2,18a) Et jeûnaient les appreneurs de Yohânân et les Pharisiens

- R) (2,18b) Et il en vient qui lui disent :
"Pourquoi les appreneurs de Yohânân jeûnent-ils
et TES APPRENEURS à toi, ne jeûnent-ils pas ?"

On LUI dit : TES APPRENEURS...

On lui parle des AUTRES

On lui reprochait de MANGER AVEC,

on lui reproche de MANGER / (non jeûne).

IV

a) (2.23) Et il lui est advenu le Shabbat, de passer à travers les champs de blé et ses appreneurs faisant route ont commencé à cueillir les épis.

R) (2,24) Et les pharisiens lui disaient :
"VOIS, pourquoi font-ILS le Shabbat ce qui n'est PAS PERMIS ?"

A nouveau on lui parle DE TIERS,

l'accusation est plus précise : PAS PERMIS

Permis / Défendu : Légalisme

VOIS : Dieu a vu que cela était bon

 Ici le regard se porte sur le mal de l'autre, pour accuser, condamner

Yeshou'a se comporte en "défenseur" des appreneurs (avocat, Paraclet)

Les guérisons du paralysé et de l'homme à la main sèche

ont lieu à Kepharnahoum = la ville du Consolateur ...

Jean 14:16 Et moi, je prierai le Père
et il vous donnera un autre "*Paraclet*" pour être avec vous à jamais,

V

a) (3.01) Et de nouveau il est entré dans la synagogue
et il y avait là un homme ayant la main desséchée

R) (3,02) Et on l'EPIAIT -
Va-t-il le guérir le Shabbat ? - afin de l'ACCUSER.

A nouveau, on NE PARLE PAS

on EPIE / Yeshou'a regarde

cf

Ps 37:12 Le méchant **complot**e contre [**épie**] le juste ÷ et il grince des dents contre lui.

accuser / défendre (cf. collecteurs,pêcheurs)

CONCLUSION

(3.06) "Et étant SORTIS
les pharisiens tenaient aussitôt CONSEIL CONTRE lui
AVEC LES HERODIENS
en vue de le PERDRE."

Sortant ... ils sont venus dans la maison de Shimon / hérوديens

Sauver / perdre

Conseil

cf Ps. 1

LXX ≠ [*Bienheureux l'homme qui ne s'en est pas allé au **conseil** des impies*]

P.MOULON-BERNAERT
NRT 95 (1973) p129ss

JÉSUS CONTROVERSÉ

structure et théologie de Mc 2,1-3,6

Saisir ce qui est exactement contesté dans la personne de Yeshou'a.
Les controverses sont "kérygmatisées" et nous renvoient à Mc 1:14-15
L'enseignement de la séquence (organisée ainsi par Marc)
n'est pas simplement la somme des cinq péripécies
(que Mt et Lc groupent en 2 séquences différentes : ainsi Mt 8-9; 11-12).
Voir aussi le rapport entre ces controverses "galiléennes"
et les controverses "judéennes" en Mc 11-12.

Ces cinq controverses ont été vécues par l'Eglise :

- le baptême : pardon des péchés, ou non ?
- l'eucharistie : recevoir les pécheurs à la table ou non ?
- le jeûne : jeûner ou non ?
- le shabbat ... ou le jour du Seigneur ?

Yeshou'a est présenté comme :

- celui qui a autorité de pardonner : 2 Sm 12,13; Is 43,25; Ps 51; Ps 103,3
- le vrai médecin : Os 14,5; Jr 3,22; 17,4; 30,17; Si 38,1-15
- l'Epoux Os 2,18; Is 54,4; 62,4; Ez 16,7
- l'héritier de David, vrai pasteur des brebis dispersées, Seigneur du Shabbat :
Ex 20, 8; Dt 5,12; Gn 2,1-3; ISm 21,2-7
- le Sauveur et Juge, en colère devant l'endurcissement du cœur
Am 5,18; Is 30,27-33; So 1,15; Ez 22,24

traits multiples d'une réalité unique et inexprimable

La mention initiale de la "foi" des quatre (2,5) fait inclusion avec la décision de mort.

Les griefs semblent de moins en moins importants :
on passe de l'accusation de blasphème (2,6) à celle de violation du Shabbat (2,24 -> 3,2).
Inversement, l'accusation silencieuse (2,6) se mue en décision concertée de mort (3,6).

A Le PARALYSEÉ

Or lui étant ENTRE de NOUVEAU
à KepharNahum
après quelques jours,
on a entendu :
Il est à la MAISON
et beaucoup sont venus s'y assembler
au point qu'il n'y avait plus de place
même devant la porte
et il leur disait la Parole

Et il en vient qui lui AMENENT
un PARALYSE
qui est soulevé par (les) quatre (...)

Et Yeshou'a
VOYANT leur foi
dit au paralysé
Enfant TES PECHEES SONT REMIS

Or il y avait là
quelques-uns des SCRIBES
qui étaient ASSIS
et qui RUMINAIENT en leurs CŒURS
Pourquoi parle-t-il ainsi celui là ?
Il BLASPHEME !
Qui peut remettre les péchés,
sinon Dieu seul.

Et aussitôt Yeshou'a
percevant en son souffle
qu'ils ruminent ainsi en eux-mêmes
LEUR DIT
Pourquoi ruminez-vous ceci en vos CŒURS?
Quel est le plus FACILE :
Dire au paralysé
tes péchés sont remis
OU
dire
relève-toi, soulève ton grabat et marche

Or pour que vous sachiez que
le Fils de l'homme a autorité
de remettre les péchés sur la terre
IL DIT AU PARALYSE
je dis à toi
RELEVE-TOI
soulève ton grabat
et pars dans ta maison
Et il s'est relevé
Et aussitôt
soulevant son grabat
il est sorti en présence de tous

De sorte que
tous
étaient hors d'eux-mêmes

et GLORIFIAIENT DIEU en disant
nous n'avons jamais vu cela !

E L'HOMME à la MAIN SÈCHE

Et de NOUVEAU Il est ENTRE

dans la SYNAGOGUE

et il SE TROUVAIT là
un HOMME ayant la MAIN desséchée

Et

il dit à l'homme qui a la main sèche
RELEVE-TOI, (tiens-toi) au milieu

Et
ON
l'EPIAIT

Va-t-il le guérir le shabbat ?
afin de l'ACCUSER

Et

IL LEUR DIT

Est-il PERMIS le shabbat
de bien faire
de sauver une vie

OU
de faire du mal
de tuer

Eux se TAISAIENT

Et les REGARDANT à la ronde avec colère

contristé de l'endurcissement de leur CŒUR
IL DIT A L'HOMME

ETENDS TA MAIN

Et il l'a étendue
Et

sa main a été rétablie

Et étant sortis
les pharisiens
tenaient aussitôt conseil contre lui
avec les hérodiens
en vue de LE PERDRE

LIENS entre la guérison du paralysé et celle de l'homme à la main sèche

- = il n'est pas fait mention des appreneurs
- = deux formes de "paralysie" (impossibilité d'action)
- = l'opposition n'est pas verbalisée
(on est passé des scribes à un "ON" qui se démasquera comme "pharisiens")
- = Yeshou'a parle au "malade" en deux fois
- = dans l'intervalle il pose une alternative, à laquelle il n'est pas répondu

Dans l'intervalle, Jésus a mis à nu le CŒUR de l'homme

(il le fera à nouveau dans la 3e étape, puis au cours des controverses de la 5e étape; cf § CŒUR)

B. Le REPAS avec les PECHEURS

Et IL ADVIENT

qu'il est couché à table
dans sa maison
Et beaucoup de collecteurs et de pêcheurs
étaient à table
avec Yeshou'a et ses APPRENEURS
C'est qu'ils étaient nombreux
et ils le SUIVAIENT

Et
les scribes des PHARISIENS
ayant VU qu'il MANGE avec les p. et les c.
disaient à ses appreneurs

Avec les collecteurs et les pêcheurs
Il mange !
Et Yeshou'a
ayant ENTENDU
leur dit
Ceux qui sont bien portants
n'ONT pas BESOIN
de médecins
mais
les mal portants

Je ne suis pas venu appeler
des justes
mais
des pécheurs

D. Les EPIS CUEILLIS le SHABBAT

Et IL lui est ADVENU
le shabbat
d'aller à travers
les champs de blé
et ses APPRENEURS

FAISANT ROUTE
ont commencé à cueillir les épis
Et
les PHARISIENS

lui disaient
VOIS
Pourquoi font-ils le shabbat
ce qui n'est pas PERMIS ?
Et

il leur dit
N'avez-vous pas lu ce qu'a fait David
quand il ETAIT dans le BESOIN
et quand il avait faim
lui

et ceux qui étaient avec lui...
comment il est entré
dans la maison de Dieu
aux jours d'Ab-Iathar le grand-prêtre
et a mangé les pains de l'offrande
qu'il n'est PERMIS de manger
sinon aux prêtres
et il en a donné aussi

à ceux qui étaient avec lui
Et il leur disait
Le Shabbat est advenu
à cause de l'homme
et non
l'homme à cause du Shabbat
ainsi
le FILS de l'HOMME est SEIGNEUR
du Shabbat AUSSI

A. Le PARALYSE

Et étant entré de nouveau
à Kepharnahum
après quelques jours,
on a entendu :
Il est à la maison
et beaucoup sont venus s'y assembler
au point qu'il n'y avait plus de place
même devant la porte
et il leur disait la Parole
Et il en vient qui lui amènent
un paralysé
qui est soulevé par (les) quatre
et ne pouvant le porter
auprès de lui
à cause de la foule
ils ont défoncé le toit
là où il se trouvait
et ayant fait un trou
ils font descendre le grabat
où le paralysé était couché
et Yeshou'a
voyant leur foi
dit au paralysé
Enfant tes péchés sont remis
Or il y avait là
quelques-uns des SCRIBES
qui étaient assis
et qui RUMINAIENT en leurs CŒURS
Pourquoi parle-t-il ainsi celui là ?
Il BLASPHEME !
Qui peut remettre les péchés,
sinon Dieu seul.
Et aussitôt Yeshou'a
percevant en son souffle
qu'ils ruminent ainsi en eux-mêmes
LEUR DIT
Pourquoi ruminez-vous ceci en vos cœurs ?
Quel est le plus facile :
Dire au paralysé
tes péchés sont remis
ou
dire
relève-toi, soulève ton grabat et marche
Or pour que vous sachiez que
le FILS de l'HOMME a AUTORITÉ
de remettre les péchés sur la terre
il DIT au paralysé
je dis à toi
Relève-toi
soulève ton grabat
et pars dans ta maison
et il s'est relevé
et aussitôt
soulevant son grabat
il est sorti en présence de tous
de sorte que
tous étaient hors d'eux-mêmes
et glorifiaient Dieu en disant
nous n'avons jamais vu cela !

D. Les EPIS CUEILLIS le SHABBAT

Et il lui est advenu
le Shabbat
de passer à travers les champs-de-blé

et ses appreneurs
faisant route

ont commencé à cueillir les épis

Et
les PHARISIENS
lui DISAIENT
Pourquoi font-ils le shabbat
ce qui n'est PAS PERMIS ?

Et
il LEUR DIT
N'avez-vous pas lu ce qu'a fait David
quand il était dans le besoin
et quand il avait faim
lui
et ceux qui étaient avec lui...

ainsi
le FILS de l'HOMME est SEIGNEUR
du Shabbat AUSSI
et il LEUR DISAIT :
Le Shabbat est advenu
à cause de l'homme
et non
l'homme
à cause du Shabbat

B. Le REPAS avec les PECHEURS

Et il advient
qu'il est couché à table
dans sa MAISON

Et ETAIENT à TABLE
avec Yeshou'a et ses appreneurs
beaucoup
de collecteurs et de pêcheurs
C'est qu'ils étaient nombreux
et ils le suivaient

Et
les SCRIBES des Pharisiens
ayant VU
qu'il MANGE
avec les pêcheurs et les collecteurs
DISAIENT à ses appreneurs
Avec les collecteurs et les pêcheurs
Il mange !

Et
ayant entendu

Yeshou'a
LEUR DIT

Ceux qui sont bien portants
n'ont pas besoin
de MEDECIN

MAIS

les MAL-portants

Je ne suis pas venu
APPELER

des JUSTES
mais des pêcheurs

E. L'HOMME à la MAIN SECHE

Et de nouveau
il est entré
dans la SYNAGOGUE

et il SE TROUVAIT là

un HOMME
ayant la MAIN desséchée

Et
ON (= Pharisiens, v.6)
l'EPIAIT
Va-t-il le GUERIR
le Shabbat
afin de l'ACCUSER

Et
Il dit à l'homme qui a la main sèche
RELEVE-TOI, (tiens-toi) au milieu

Et
Il
LEUR DIT

Est-il PERMIS le Shabbat
de bien faire
de SAUVER UNE VIE

OU

de faire du MAL
de TUER

Eux se TAISAIENT

les REGARDANT à la ronde
avec colère
contristé
de l'endurcissement de leur CŒUR
IL DIT A L'HOMME
ETENDS TA MAIN
et il l'a étendue
et sa main
a été rétablie

Et étant sortis
les PHARISIENS tenaient aussitôt
conseil contre lui
avec les hérodiens
en vue de LE PERDRE

A Le PARALYSE

Et étant entré de nouveau
à Kephar-Nahum
après quelques jours,
on a entendu :
Il est à la MAISON
et BEAUCOUP

sont venus s'y assembler

au point qu'il n'y avait plus de place
même devant la porte
et il leur disait la Parole
Et il en vient qui lui amènent
un paralysé
qui est soulevé par (les) quatre
et ne pouvant le porter
auprès de lui
à cause de la foule
ils ont défait le toit, là où il se trouvait
et ayant fait un trou
ils font descendre le grabat
où le paralysé était couché
et Yeshou'a, voyant leur foi,
dit au paralysé
Enfant tes PECHEES sont remis
Or il y avait là
quelques-uns des SCRIBES
qui étaient assis

et qui RUMINAIENT en leurs cœurs
Pourquoi parle-t-il ainsi celui là ?
Il BLASPHEME !
Qui peut remettre les PECHEES,
sinon Dieu seul.
Et aussitôt Yeshou'a
PERCEVANT en son souffle
qu'ils ruminent ainsi en eux-mêmes
LEUR DIT
Pourquoi ruminez-vous ceci en vos cœurs ?
Quel est le plus facile :
Dire au paralysé
tes PECHEES sont remis
OU
dire
relève-toi, soulève ton grabat et marche ?
Or pour que vous sachiez que
le FILS de l'HOMME
a autorité
de remettre les PECHEES sur la terre
il dit au paralysé : Je dis à toi
relève-toi
soulève ton grabat
et pars dans ta maison
et il s'est relevé
et aussitôt, soulevant son grabat
il est sorti en présence de tous
de sorte que
tous étaient hors d'eux-mêmes
et glorifiaient Dieu en disant
nous n'avons jamais vu cela !

I. PORTHAULT

B Le REPAS avec les PECHEURS

Et il advient

qu'il est couché à table

dans sa MAISON
et BEAUCOUP
de collecteurs et de pêcheurs
étaient à table avec Yeshou'a
et SES APPRENEURS
C'est qu'ils étaient NOMBREUX

et ils le suivaient

les SCRIBES des pharisiens
ayant vu qu'il mange avec
les PECHEURS et les collecteurs
DISAIENT à SES APPRENEURS :
Avec les collecteurs et les PECHEURS
Il MANGE !

Et Yeshou'a
ayant ENTENDU

LEUR DIT

Ceux qui sont bien portants
n'ont pas besoin
de médecin
MAIS
les mal portants !

JE ne suis pas venu
appeler des JUSTES
mais des PECHEURS

D. Les EPIS FROISSES

Et il est lui est advenu
le SHABBAT
de passer à travers les champs de blé
Et ses appreneurs,
faisant route,
ont commencé
à cueillir les épis

Et
les PHARISIENS
lui DISAIENT

Vois,
Pourquoi font-ils LE SHABBAT
ce qui N'EST PAS PERMIS ?

Et
il LEUR DIT :

N'avez-vous pas LU
ce qu'a FAIT David
quand il était dans le BESOIN
et quand il avait FAIM
lui et ceux qui étaient AVEC lui ?
Comment il est entré dans la maison de Dieu
aux jours d'Ab-Iathar le grand-prêtre
et a MANGE les pains de l'offrande
Qu'il N'EST PERMIS de MANGER
sinon aux prêtres
et qu'il en a donné aussi
à ceux qui étaient AVEC lui

Et il leur DISAIT

Le SHABBAT est advenu
à cause de L'HOMME
et non
l'HOMME
à cause du SHABBAT

ainsi le Fils de l'homme
est Seigneur du SHABBAT
aussi

E. L'HOMME à la MAIN SECHE

Et de NOUVEAU il est ENTRE
dans la SYNAGOGUE
et il SE TROUVAIT là
un HOMME ayant la MAIN desséchée

Et
ON
l'EPIAIT

Va-t-il le guérir LE SHABBAT ?
afin de l'ACCUSER

Et
il dit à l'homme qui a la main sèche
Relève-toi, (tiens-toi) au milieu

Et
il LEUR DIT

Est-il PERMIS le SHABBAT
de bien faire
de SAUVER une VIE
ou
de faire du mal
de TUER

Eux se TAISAIENT

les REGARDANT à la ronde
contristé de l'endurcissement de leur CŒUR

Il dit à L'HOMME

Etends-ta main !

et il l'a étendue
et sa main
a été rétablie

Et étant sortis
les PHARISIENS
tenaient aussitôt conseil contre lui
AVEC les HERODIENS
en vue de LE PERDRE

A & B (le paralysé et les repas avec les pécheurs)
sont unis par

- la récurrence du mot péché (concentré ici, annoncé en 1,4-5)
et pécheurs (qu'on retrouvera en 8,38 & 14,41)
- le thème de l'AUTORITE qui s'oppose à celle des scribes (1,22)
mais celui-ci se retrouve aussi en D avec le mot "SEIGNEUR"
- l'unité de lieu : la Maison , où
 - beaucoup sont venus s'y assembler
 - ils étaient NOMBREUX et ils le suivaient cf. Ac

l'accent est mis sur la continuité, l'accomplissement de l'AT dans le pardon des péchés,
qui entraîne l'homme à la miséricorde (accueil de tous à table)
L'Ere du salut est là (avec le médecin) : le Règne de Dieu s'est approché (1:15)

D & E

sont unis au contraire

- par l'unité de temps : le SHABBAT
- par l'opposition des PHARISIENS
(mais en B on a "les scribes des pharisiens")
- le thème est celui du PERMIS / NON PERMIS (*exestin*)
auquel s'oppose celui de la LIBERTÉ restaurée de l'homme
liberté d'action opposée au Shabbat de manière générale
puis en une personne précise (l'homme à la main sèche)

Et donc la rupture, le dépassement de l'AT (justice de la loi) par la liberté des enfants de Dieu.
Ce dont les disciples prennent conscience lorsqu'ils "font Route" (la Voie, au sens des Actes ???)

Ceux qui refusent le dépassement de la "justice propre"
contestent la présence et l'autorité de Dieu en Yeshou'a.

Le JEÛNE et l'EPOUX

Et jeûnaient les APPRENEURS de Yohânân
et les APPRENEURS des PHARISIENS

Et il en vient qui lui disent

POURQUOI les APPRENEURS de Yohânân
et les APPRENEURS des Pharisiens
JEUNENT-ils
et tes APPRENEURS à toi
ne JEUNENT-ils PAS ?

Or Yeshou'a leur a dit :

Les fils de la chambre nuptiale
peuvent-ils jeûner
pendant que l'Epoux est avec eux ?

Tout le temps qu'ils ont avec eux l'Epoux
ils ne peuvent pas jeûner

Mais viendront des jours
où l'Epoux leur sera ôté
ALORS ils jeûneront en ce jour-là

Personne ne coud une pièce de tissu écru
sur un vieux vêtement
car autrement
la pièce d'elle-même arrache le neuf du vieux
et advient une déchirure pire

Personne ne met du vin nouveau
dans de vieilles outres
car autrement
le vin fait éclater les outres
et se perdent et le vin et les outres

Mais vin nouveau en outres neuves

C. LE JEUNE : L'EPOUX, le VIEUX et le NEUF

Cet enveloppement ne met-il pas en relief la controverse centrale, sur le jeûne ?

- aucune mention de lieu, ni de temps (jeûne à propos de quoi ?)
- les questionneurs ne sont pas situés "il en vient qui lui disent"
- peu d'action, longue intervention de Jésus (la plus longue de la 1e étape : 93 + 5 mots)

- vocabulaire particulier :

jeûne (x6)

Epoux (x3)

chambre nuptiale

être ôté = dans AT, *lever le camp, décamper*

Mc 2:20 ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι ὅταν ἀπαρθῇ ἀπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος,
καὶ τότε νηστεύσουσιν ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.

Is 53: 8 ἐν τῇ ταπεινώσει ἡ κρίσις αὐτοῦ ἤρθη· τὴν γενεὰν αὐτοῦ τίς διηγῆσεται;
ὅτι αἴρεται ἀπὸ τῆς γῆς ἡ ζωὴ αὐτοῦ,
ἀπὸ τῶν ἀνομιῶν τοῦ λαοῦ μου ἤχθη εἰς θάνατον.

Isa 53: 8 Par contrainte et par jugement il a été enlevé ; et, à sa route, qui a réfléchi ?
[Dans l'humiliation son jugement a été retiré ; sa génération, qui la déclarera ?] ÷
car il a été exclu de la terre des vivants [car sa vie a été *enlevée* de la terre],
à cause du forfait [des iniquités] de mon peuple,
un coup sur lui [il a été conduit à la mort].

Je m'interroge sur le choix par le père Murlon-B de cette référence à Isaïe.

Il s'agit bien de la même racine, mais d'une forme différente.

Ne serait-il pas intéressant de confronter avec la même racine en :

Ez 10: 4 Et la Gloire de YHVH s'est enlevée [ἀπῆρεν] de dessus le Keroub,
vers le seuil de la Maison ÷
et la Maison a été remplie de la nuée
et le parvis a été rempli de la clarté de la Gloire de YHVH.

vieux (x3)

neuf

nouveau

- Les thèmes majeurs : l'Epoux et la Nouveauté, manifestent cette continuité / discontinuité

Le jeûne est en mémoire du passé

- des disciples en deuil de Yo'hânân,
or la tristesse doit s'effacer devant la joie de l'Epoux (1,7)
- des pharisiens pour leur tradition humaine (cf. 7,7),
qui doit s'effacer devant celui qui est la Norme vivante

On ne peut harmoniser facilement "ancienne" et "nouvelle" justice,
sous peine de perdre l'une et l'autre. Tout se noue dans le cœur.

Mais la présence de l'Epoux sera "ôtée" (arrachée),
cette annonce introduit une tension vis à vis de l'avenir.

Annnonce à la fois

- de la Passion (victoire : reprise de "τότε" = "alors" en 3,27)

Mc 3:27 Mais nul ne peut entrant dans la maison du Fort piller ses choses
s'il n'a d'abord attaché le Fort et *alors* il pillera sa maison.

Cf. la liturgie de "l'Epoux" au début de la Grande Semaine dans la liturgie orientale :
l'icône de l'Epoux c'est l'Ecce Homo. La chambre nuptiale, c'est le tombeau.

Cf. thème nuptial des lectures pascales juives, dans la *Megillath Shir hashirim*.

- de la persécution des disciples

(les 4 autres reprises de "alors" sont situées en Mc 13).

Le jeûne futur sera "en espérance" de cette présence, un jeûne de veille.

Ø. L'HOMME en SOUFFLE IMPUR

Et ils ENTRENT
à Kephars-Nahum
et aussitôt
le SHABBAT
Il enseignait à la SYNAGOGUE
Et ils étaient frappés
de son enseignement
car il enseignait
comme ayant autorité
et non pas comme les SCRIBES

Et aussitôt SE TROUVAIT
dans leur Synagogue
un HOMME en souffle impur

Et il POUSSAIT-des-CRIS
en disant :
Qu'y a-t-il entre nous et toi
Yeshou'a le Nazaréen ?
Es-tu venu NOUS PERDRE ?
Je sais qui tu es, toi
le Saint de Dieu

Et Yeshou'a l'a rabroué

en disant

SOIS-MUSELE
et SORS HORS-DE lui

Et le souffle l'impur
le secouant
et vociférant d'une grande voix
est sorti hors-de lui

Et
tous ont été saisis d'étonnement
au point qu'ils discutaient entre eux
en disant : Qu'est-ce que ceci
Un enseignement nouveau avec autorité

et il commande aux souffles aux impurs
et ils lui obéissent

Et aussitôt sa renommée est sortie
partout
dans toute la contrée autour de la Galilée

E. L'HOMME à la MAIN SECHE

Et de NOUVEAU il est ENTRE

dans la SYNAGOGUE

et il SE TROUVAIT
là
un HOMME ayant la MAIN desséchée

Et
il dit à l'homme qui a la main sèche
RELEVE-TOI, +tiens-toi+ au milieu

Et ON

l'EPIAIT

Va-t-il le guérir le Shabbat ?
afin de l'ACCUSER

Et
il LEUR DIT
Est-il PERMIS le Shabbat
de bien faire
de sauver une vie

OU
de faire du mal
de tuer

Eux se TAISAIENT

Et les REGARDANT à la ronde
avec colère
contristé de l'endurcissement de leur CŒUR

IL DIT A L'HOMME

ETENDS TA MAIN

Et il l'a étendue

et sa main
a été rétablie

Et étant sortis
les pharisiens
tenaient aussitôt conseil
contre lui

avec les hérodiens

en vue de LE PERDRE

LIENS entre la guérison de l'homme en souffle impur
et celle de l'homme à la main sèche
(à terminer)